

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

COOLERS



efficold

www.efficold.com

INDEX

MANUAL DE INSTRUCCIONES	4
INSTRUCTION MANUAL	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
MANUALE DI ISTRUZIONI	16
MANUEL D`INSTRUCTIONS	20
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	24





MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1. CONDICIONES GENERALES.

Este manual le ofrece la información necesaria para la instalación, uso y mantenimiento del equipo.

Por favor, lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de proceder a cualquier operación. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad si el usuario no sigue estas instrucciones.

En caso de necesitar libro de instrucciones, solicítelo en: info@efficold.com

1.2. RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.

Este equipo ha sido diseñado para refrigerar y mantener bebidas. Cualquier otro uso se considera **INCORRECTO**.

Este equipo no debe ubicarse fuera de edificios, y debe mantenerse resguardado de la lluvia y la luz solar directa. Condiciones de trabajo: **Ver placa de características.**

Este equipo no está diseñado para almacenar sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable.



ADVERTENCIA Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños), cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales esté reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.



ADVERTENCIA: Mantener despejadas las aberturas de ventilación en el recinto del aparato o en la estructura de encastrado.



ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.



ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración.



ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

1.3. CONTROL DE CALIDAD.

Este equipo está certificado de acuerdo a nuestro Test de Control de Calidad.

1.4. RESPONSABILIDADES DEL USUARIO

- Asegúrese que el suelo está plano, el equipo está nivelado y la puerta cierra perfectamente.
- Comprobar que la tensión y frecuencia estén de acuerdo a la placa de características que incluye el equipo.
- Se requiere para la instalación eléctrica, toma de tierra, protector magneto-térmico y diferencial.

Tensión: *Ver placa de características.*

Consumo máximo: *Ver placa de características.*

Refrigerante: *Ver placa de características.*

Carga de refrigerante: *Ver placa de características.*

2. INSTALACIÓN.

2.1. DESEMBALAJE.

- Se aconseja que desembale el equipo tan pronto como sea posible y compruebe que no ha sufrido posibles daños causados por el transporte.
- Si este ha sido dañado, debe comunicarlo al transportista y hacer constar en el albarán de entrega el daño sufrido.
- Comprobar que el equipo ha sido transportado según la posición indicada en el embalaje. Si no ha sido así, por favor sitúelo de forma adecuada y espere al menos 24 horas antes de usarlo.
- Cuando desembale el equipo, sea cuidadoso para no dañar el producto.
- Una vez desembalada el equipo, este debe ser limpiado antes de su puesta en marcha (apartado MANTENIMIENTO GENERAL).
- Los elementos reciclables están marcados.



2.2 UBICACION

Coloque el equipo en un lugar ventilado, lejos de fuentes de calor, a 7 cm de la pared y a una distancia mínima de 30 cm del siguiente enfriador.

Por favor, verifique la nivelación del equipo, enroscando o desenroscando las patas y compruebe que la puerta cierra correctamente.

El buen funcionamiento del equipo puede verse comprometido por la influencia de movimientos continuos de aire (ventiladores, toberas de aire acondicionado, etc.).

El equipo no se podrá instalar en zonas en las que dificulte el paso como pasillos, salidas de emergencia.

2.3 FUNCIONAMIENTO.

Conecte el equipo a la red eléctrica teniendo en cuenta las medidas preventivas mencionadas

¡OJO! algunos modelos incorporan interruptor general bajo el canopy o en la parte trasera (verificar).

ATENCIÓN: La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para el buen funcionamiento del equipo.

ATENCIÓN: Si el cable de alimentación presenta cualquier daño o desperfecto, deberá ser sustituido.

La sustitución del cable de alimentación sólo puede ser efectuada por el fabricante, servicio posventa o una persona de cualificación similar.

2.4 ILUMINACIÓN.

El equipo puede incluir iluminación mediante LED en el interior y exterior, que se pueden accionar mediante interruptor situado en el exterior (o interior) del refrigerador.

2.5 CARGA DE PRODUCTO.

El equipo está diseñado para mantener la temperatura interior entre (*Ver placa de características*).

Encienda el equipo y déjelo funcionar en vacío y sin interrupciones durante al menos la primera bajada. La temperatura interior debe estar dentro del intervalo mencionado anteriormente, antes de la carga de los productos.

3. MANTENIMIENTO GENERAL.

3.1. LIMPIEZA.

Cualquier intervención sobre el equipo por parte del usuario requiere desconectar este de la toma de corriente. Ninguna protección (rejilla o cárter) debe ser quitada por personal no cualificado.

Las siguientes directrices son indicadas para este propósito:

- **Mueble exterior e interior:** limpiar delicadamente el exterior del mueble utilizando un trapo suave humedecido con agua y detergente neutro no abrasivo; enjuagar y secar con cuidado.
- **Partes de vidrio:** utilizar solo productos específicos. Evitar el empleo de agua que pueda dejar sobre el vidrio residuos de sarro.



- Frecuencia: Semanal (recomendada)

3.2. REPARACION

Si hubiera que reparar el equipo habría que realizarlo fuera del establecimiento o local, a excepción de elementos eléctricos.

Todas las reparaciones deben ser realizadas por técnicos especializados y homologados, y atendiendo a todas las recomendaciones del fabricante.

3.3. GUIA PARA LA DETECCIÓN DE AVERIAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCION
El equipo no enfría	No hay corriente eléctrica	Asegúrese de que el enchufe, fusible y conexión eléctrica funcionan.
El equipo no alcanza la temperatura establecida	La unidad está en una zona demasiado caliente o se ha restringido el paso de aire a través del condensador.	Ubique la unidad en otro lugar y/o corrija la causa de restricción del paso del aire
Hay demasiada condensación en el interior	La puerta no está cerrada correctamente	Asegúrese de que la puerta cierra correctamente.
El equipo hace demasiado ruido	El equipo no está nivelado	Desenroscar las patas hasta nivelar la maquina

En caso de cualquier otra incidencia contacte con el servicio técnico.

Nota: el fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

3.4. ELIMINACION DE APARATOS ANTIGUOS

Asegúrese de que estos aparatos son eliminados de forma ecológica. Hacer los electrodomésticos viejos inservibles antes de su eliminación. Retire la clavija de la toma y desconecte el enchufe del cable de red.

Asegúrese de que el producto es desechado apropiadamente por medio de una eliminación no contaminante. Asegúrese de que se evita cualquier daño a la salud causada por una eliminación inadecuada. Los documentos que acompaña indican que este aparato no debe ser tratado como residuo doméstico. En su lugar, se debe tener un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe realizarse de acuerdo con las respectivas reglamentaciones locales vigentes.

Para más información póngase en contacto con su autoridad local o una empresa de eliminación.

INSTRUCTION MANUAL

1. GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL CONDITIONS.

This manual provides the necessary information to carry out the installation, use and maintenance of the refrigerator.

Please, read these instructions manual carefully before any operation. The manufacturer will not accept any responsibility if the user does not follow these instructions.

If you need an instruction manual, request it at: info@efficold.com

1.2 USE AND LOCATION RESTRICTIONS.

This refrigerator has been designed to refrigerate and maintain drinks. Any other use must be considered **INCORRECT**.

This machine must not be placed outdoors, and must be protected from rain and direct sunlight. Environmental conditions: **see characteristics plate**.

This equipment is not designed to store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant.



WARNING: This appliance is designed to be used by people (including children) in full possession of their physical, mental and sensorial faculties. Should this not be the case, or if you are lacking knowledge of or experience with this appliance, you should not use it unless you have received instructions from, or are supervised by, another person responsible for your safety.

Children must be supervised to ensure they do not play with the machine



WARNING: Make sure all the ventilation grilles in the room where the appliance is to be located, or in the structure housing it, are kept clear.



WARNING: Do not use mechanical devices or any methods other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.



WARNING: Do not damage the refrigeration circuit.



WARNING: Do not use electrical appliances inside the compartments designed for storing food unless they are of the type recommended by the manufacturer

1.3 QUALITY CONTROL.

The machine is certified according to our Quality Control Test.

1.4 USER'S RESPONSIBILITIES

- Make sure the floor is even, the machine is leveled and the door closes perfectly.
- Check the tension and mains frequency agree with the characteristics printed on the plate before plugging the machine.
- Earth wire, thermal magnetic protection and differential are requested for the electric installation.

Voltage: *See characteristics plate.*

Maximum consumption: *See characteristics plate.*

Coolant: *See characteristics plate*

Coolant charge: *See characteristics plate.*

2 INSTALLATION.

2.1 UNPACKING.

- You are advised to unpack the refrigerator as soon as possible and check it hasn't suffered any damage caused by transportation.
- If the refrigerator has been damaged, you must notify it to the forwarder agency and annotate it in the delivery note.
- Check that the machine has been carried following the position indicated in the packaging. If the machine has not been transported in the recommended position, please place it in the correct position and wait at least 24 hours before using it.
- When unpacking the machine, be careful not to damage the product.
- After unpacking the machine, it must be cleaned before its implementation (section GENERAL MAINTENANCE).
- Recyclable elements are marked.

2.2 LOCATION.

Put the machine in a ventilated place, away from heat sources, 7 cm from any wall and minimal 30 cm from the next refrigerator.



Please check the level of the machine, screwing or unscrewing the legs and check if the door closes properly.

The smooth operation of the machine can be compromised by the influence of continuous air movement (fans, air conditioning tuyeres, etc.).

The cooler can not be installed in areas that obstruct the passage as hallways, emergency exits...

2.3 STARTING-UP.

Connect the machine to the mains taking into account the aforesaid preventive measures.

Attention! Some models incorporate general switch under the canopy or in the back (check).

ATTENTION: The grounding is necessary and obligatory for proper operation of equipment.

ATTENTION: If the power cable shows any sign of damage or imperfections this cable should be replaced.

The replacement of this cable should only be carried out by the manufacturer, after sales service or a suitably qualified person.

2.4 LIGHTING.

The equipment can include LED lighting inside and outside, which can be operated by a switch located outside (or inside) the refrigerator.

2.5 PRODUCT LOADING.

The machine has been designed to keep the inner temperature from (*See characteristics plate*).

Turn on the machine and allow it to run empty and undisturbed for at least the first pull-down. The inner temperature must be within the range mentioned above before loading the products.

3 GENERAL MAINTENANCE.

3.1 PERIODICAL MAINTENANCE.

Any intervention on the equipment required by the user to disconnect the power outlet. No protection (grid or carter) must be removed by unqualified personnel.

The following guidelines are recommended for this purpose:

- **Outdoor and indoor furniture:** Outdoor gently wipe the furniture with a cloth dampened with water and non-abrasive detergent, rinse and dry thoroughly.
- **Glass parts:** use only specific products. Avoid using water that may leave residues on the glass scale.
- Frequency: weekly (recommended):

3.2 REPARATION

If any reparation has to be done in the machine, this has to be realized outside the premises, except electric elements.

Only homologated and specialized technicians must repair the machine, and following all manufacturer's recommendations.

3.3 GUIDE TO DETECT OPERATIONS PROBLEMS

PROBLEM	CAUSA PROBABLE	ACTION
The machine doesn't cool	There's no power supply	Make sure that the plug, fuse and wall plug work correctly
The machine doesn't reach the set temperature	The unit is located in a hot place or there's no enough air passing through the condenser.	Check the minimum distances the cooler must keep on the back and sides (see point 2.2). Make sure the door closes perfectly.
There's too much condensation inside the machine	The door is not close properly	Verify the door is totally closed. Check the door seals and its suspension.
The machine is too noisy	The cooler is not levelled	Unscrew the legs up to the machine is totally levelled.

In case any other incidence contact technical service

Note: The manufacturer saves himself the right to do modifications without previous notice.

3.4 DISPOSAL OF OLD APPLIANCES

Ensure that these are disposed of in an environmentally friendly manner. Make disused old appliances unusable prior to disposal. Pull the mains plug out of the socket and disconnect the plug from the mains cable.

Ensure that the product is disposed of appropriately by means of environmentally friendly disposal. Ensure that any damage to health caused by inappropriate disposal is avoided. The accompanying papers indicate that this appliance is not to be treated like household waste. Instead, it should be taken to the collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be undertaken according to the respective locally applicable regulations.

For further information please contact your local authority or Disposal Company



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINE BETRIEBSBEDINGUNGEN

Diese Anleitung enthält die notwendigen Informationen für Installation, Gebrauch und Wartung des Kühlgerätes.

Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam, bevor Sie Arbeiten irgendwelcher Art ausführen. Wenn der Benutzer diese Anleitung nicht befolgt, übernimmt der Hersteller keinerlei Garantie.

Wenn Sie eine Bedienungsanleitung benötigen, fordern Sie diese an: info@efficold.com

1.2 GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN UND WARTUNG.

Dieses Kühlgerät wurde zur Kühlung und Aufbewahrung von Getränken in Flaschen und Dosen entwickelt. Jeglicher hiervon abweichende Gebrauch wird als UNSACHGEMÄSS angesehen.

Dieses Gerät darf nicht im Außenbereich der Gebäude aufgestellt werden und muss vor Regen und direktem Sonnenlicht geschützt sein.

Für in dieser Anleitung nicht erwähnte Betriebsarbeiten übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.



ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschl. Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, oder Personen, die nicht über die entsprechende Erfahrung oder das Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für sie in Sicherheitsbelangen verantwortlichen Person überwacht bzw. sind von dieser Person in Bezug auf den Gebrauch des Gerätes eingewiesen worden.

Kinder müssen beim Gebrauch des Gerätes überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.



ACHTUNG: Die im Bereich des Gerätes bzw. in dessen Einbaustruktur vorhandenen Lüftungsöffnungen frei halten.



ACHTUNG: Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.



ACHTUNG: Nicht den Kühlkreislauf beschädigen.



ACHTUNG: Keine elektrischen Geräte im Innern der für die Aufbewahrung der Lebensmittel vorgesehenen Fächer benutzen, mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

1.3 QUALITÄTSKONTROLLE.

Dieses Kühlgerät ist mit dem Zertifikat unserer Qualitätsprüfung ausgezeichnet.

1.4 BENUTZERVERANTWORTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät waagerecht ausgerichtet auf einem ebenen Fußboden steht und die Tür einwandfrei schließt.
- Prüfen Sie auch Spannung und Frequenz des Stromanschlusses; sie müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Kühlgerätes übereinstimmen.
- Zur elektrischen Installation benötigen Sie folgende Elemente: Erdleitung, Thermomagnetschalter und Differenzialschalter (Fehlerstromschalter).

Versorgungsspannung: *Siehe Typenschild.*

Maximaler Stromverbrauch: *Siehe Typenschild.*

Kühlmittel: *Siehe Typenschild.*

Füllmenge Kühlmittel: *Siehe Typenschild.*

2. INSTALLATION

2.1 AUSPACKEN.

- Wir empfehlen Ihnen, das Kühlgerät so bald wie möglich auszupacken und auf eventuelle Transportschäden zu prüfen.
- Sollte der Kühlschrank während des Transports beschädigt worden sein, dann informieren Sie bitte darüber den Spediteur und vermerken den entsprechenden Schaden im Lieferschein.
- Prüfen Sie ebenfalls nach, ob die Transportposition des Kühlgerätes den Angaben auf der Verpackung entspricht. Falls das Gerät nicht in der empfohlenen Position transportiert wurde, stellen Sie es bitte in die richtige Position und warten Sie mindestens 24 Stunden bis zum Gebrauch.
- Packen Sie das Kühlgerät vorsichtig aus, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Die wiederverwertbaren Elemente sind markiert.

2.2 STANDORT

Stellen Sie das Kühlgerät an einer gut belüfteten Stelle fern von Wärmequellen auf. Halten Sie die Mindestabstände von 7 cm zur Wand und 30 cm zu benachbarten Kühlgeräten ein.

Überprüfen Sie bitte die waagerechte Ausrichtung des Gerätes und stellen Sie die Höhe nötigenfalls am Gewinde der Standfüße nach. Vergewissern Sie sich auch, dass die Tür einwandfrei schließt.

Das einwandfreie Funktionieren des Computers kann durch den Einfluss der kontinuierlichen Luftbewegung (Ventilator, Klimaanlage Düsen, etc.) beeinträchtigt werden.

Das Gerät kann nicht in Bereichen, in denen schwierigen Schritt als Korridore, Notausgänge installiert werden.

2.3 BETRIEB

Schließen Sie das Gerät an das Netz unter Berücksichtigung der Präventionsmaßnahmen erwähnt

ACHTUNG! Einige Modelle verfügen über Hauptschalter unter dem Vordach oder in den Rücken (überprüfen).

ACHTUNG: Die Erdung ist notwendig und zwingend für die ordnungsgemäßen Betrieb.

ACHTUNG: Falls das Stromversorgungskabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, müssen Sie es unbedingt austauschen.

Nur der Hersteller, der After Sales-Service oder eine vergleichbar ausgebildete Fachperson darf das Stromkabel ersetzen.

2.4 BELEUCHTUNG

Das Gerät kann LED-Beleuchtung sind innen und außen, die durch den Schalter betätigt werden kann, außerhalb gelegen (oder innen) des Kühlschranks.

2.5 BEFÜLLUNG DES GERÄTES

Das Gerät ist so konzipiert, um die Innentemperatur zwischen (Siehe Platte) zu halten.

Lassen Sie das Gerät nach dem ersten Einschalten zunächst im Leerbetrieb und ohne Unterbrechungen seine Innentemperatur erreichen. Diese Temperatur sollte vor dem Einladen der Produkte im oben erwähnten Intervall liegen.

Lassen Sie beim Befüllen der Fächer des Kühlgerätes genügend Freiraum zwischen den Flaschen oder Dosen.

3. ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE.

3.1 REINIGUNG

Alle Eingriffe am Gerät durch den Benutzer erfordern dies aus der Steckdose. Kein Schutz (oder Grillpfanne) sollten durch nicht qualifiziertes Personal entfernt werden.

Die folgenden Richtlinien sind für diesen Zweck angegeben:

- **Indoor und Outdoor-Möbel:** sanft das Außengehäuse mit einem weichen Tuch, das mit Wasser und Neutraseife wischen verwendet; abspülen und gründlich trocknen.
- **Glasteile:** Verwenden Sie nur bestimmte Produkte. Vermeiden Sie Wasser, die Rückstände auf der Glasskala verlassen können.
- Frequenz: Wöchentlich (empfohlen)

3.2 REPARATUR

Sollte der Kühlschrank repariert werden müssen, so hat dies außerhalb des Geschäfts oder Ladens zu erfolgen, mit Ausnahme der elektrischen Komponenten.

Sämtliche Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Techniker gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.

3.3 ANLEITUNG FÜR DIE FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	HANDLUNG
Der Kühlschrank kühlt nicht	Kein Strom	Vergewissern Sie sich, dass Stecker, Sicherung und elektrischer Anschluss funktionieren.
Der Kühlschrank erreicht nicht die gewünschte Temperatur	Der Kühlschrank befindet sich an einem zu warmen Ort oder die Luftzirkulation ist durch den Kondensator eingeschränkt.	Stellen Sie den Kühlschrank an einen anderen Ort und/oder korrigieren Sie die Ursache für die eingeschränkte Luftzirkulation.
Zu viel Kondensation im Innern des Kühlschranks	Die Tür ist nicht richtig geschlossen	Vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist.
Der Kühlschrank macht zu viel Lärm	Der Kühlschrank ist nicht nivelliert	Schrauben Sie die Füße nach unten, bis der Kühlschrank richtig nivelliert ist.

Bei allen anderen Störungen setzen Sie sich bitte mit dem Technischen Kundendienst in Verbindung.

Anmerkung: Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Veränderungen an seinen Geräten vorzunehmen.

3.4 ABSCHAFFUNG DER ALTGERÄTEN

Stellen Sie sicher, dass diese Geräte organisch eliminiert werden. Machen Sie Altgeräte zur Entsorgung unbrauchbar vor. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie das Netzkabel .

Stellen Sie sicher, dass das Produkt richtig durch eine umweltfreundliche Entsorgung angeordnet ist. Stellen Sie sicher, dass etwaige Schäden für Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung verursacht verhindert. Begleitunterlagen zeigen, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll entsorgt werden sollte. Stattdessen müssen Sie einen Sammelpunkt für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten haben.

Die Entsorgung muss mit den jeweiligen lokalen Vorschriften entsprechen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde oder eine chemische Entsorgungsfirma .



MANUALE DI ISTRUZIONI

1.1 INFORMAZIONI GENERALI

1.2 CONDIZIONI GENERALI

In questo manuale sono contenute le informazioni necessarie per l'installazione, l'uso e la manutenzione del frigo.

Siete pregati, quindi, di leggerne il contenuto con attenzione prima di procedere a qualsiasi operazione. Al produttore non potrà essere attribuita responsabilità alcuna in caso di mancata osservanza di queste istruzioni.

Se hai bisogno di un manuale di istruzioni, richiedilo a: info@efficold.com

1.3 RESTRIZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Questo frigo è stato progettato per il raffreddamento e la conservazione di bevande in bottiglia o lattina. Qualsiasi uso diverso è considerato **IMPROPRIO**.

Questa macchina non deve stazionare all'esterno di edifici e deve essere posta al riparo da pioggia e dalla luce solare diretta.

Il produttore non è ritenuto responsabile in caso di operazioni non menzionate in questo manuale.



ATTENZIONE: Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di soggetti (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non dotati dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano vigilati o abbiano ricevuto istruzioni circa l'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Vigilare sui bambini per verificare che non giochino con il dispositivo.



ATTENZIONE: Non coprire le griglie di ventilazione previste intorno al dispositivo o sulla struttura di incasso.



ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare la procedura di scongelamento diversi da quelli consigliati dal produttore.



ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito di refrigerazione.



ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchiature elettriche internamente agli scompartimenti destinati alla conservazione degli alimenti, se non del tipo consigliato dal produttore.

1.4 CONTROLLO DI QUALITÀ

Il presente frigo è certificato conformemente ai nostri Test di Controllo della Qualità.

1.5 RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

- Assicurarsi che la superficie di appoggio sia piana, che la macchina si trovi a livello e che lo sportello si chiuda perfettamente.
- Verificare che la tensione e la frequenza siano conformi ai dati di targa affissi sul frigo.
- Per l'impianto elettrico sono richiesti; messa a terra, interruttore magnetotermico e differenziale.

Tensione: *Fare riferimento ai dati di targa.*

Consumo massimo: *Fare riferimento ai dati di targa.*

Frigo: *Fare riferimento ai dati di targa.*

Rifornimento di refrigerante: *Fare riferimento ai dati di targa.*

2. INSTALLAZIONE

2.1 RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

- È consigliabile estrarre il frigo dall'imballaggio il prima possibile e verificare che non abbia subito danneggiamenti a causa del trasporto.
- I danneggiamenti subiti dal refrigeratore dovranno essere comunicati immediatamente al vettore incaricato del trasporto per la relativa constatazione nella bolla di consegna del danno subito.
- Verificare che il frigo sia stato trasportato secondo la posizione indicata sull'imballaggio. Se il frigo non è stato trasportato nella posizione raccomandata, collocarlo nella posizione idonea e attendere almeno 24 ore prima dell'utilizzo.
- Nel rimuovere l'imballaggio dal frigo operare con cura in modo tale da non danneggiare il prodotto.
- Dopo l'estrazione, l'apparecchiatura deve essere pulita prima della sua attuazione (sezione Manutenzione generale).
- Gli elementi riciclabili sono contrassegnati.

2.2 POSIZIONAMENTO

Posizionare il frigo in un luogo ventilato, lontano da fonti di calore, a 7 cm dalla parete e a 30 cm dal frigo successivo.

Si prega di verificare il livellamento del macchinario, avvitando o svitando i piedini di appoggio e di controllare la corretta chiusura dello sportello.



Il corretto funzionamento del frigorifero può essere compromessa dall'influenza del movimento continuo dell'aria (ventola, ugelli di condizionamento, ecc).

L'apparecchiatura non può essere installato in zone in cui difficile passaggio come corridoi, uscite di emergenza.

2.3 FUNZIONAMENTO

Collegare il refrigeratore alla rete elettrica rispettando le menzionate misure di sicurezza preventive.

Attenzione! Alcuni modelli incorporano interruttore principale sotto il baldacchino o nella parte posteriore (verifica).

ATTENZIONE: La messa a terra è necessaria e obbligatoria per il corretto funzionamento.

ATTENZIONE: Nel caso in cui il cavo di alimentazione presenti danneggiamenti o imperfezioni, procedere alla sostituzione.

La sostituzione del cavo di alimentazione può essere effettuata solo dal produttore, dal servizio assistenza o da personale qualificato.

2.4 ILLUMINAZIONE.

Il refrigeratore comprende un sistema di illuminazione LED all'interno e all'esterno, che può essere azionato da interruttore posto all'esterno (o all'interno) dell'apparecchiatura.

2.5 CARICO DEL PRODOTTO

Il frigo è progettato per mantenere una temperatura interna compresa tra (Fare riferimento ai dati di targa).

Accendere il frigo e farlo funzionare a vuoto e senza interruzioni durante almeno il primo scarico. La temperatura interna deve permanere entro l'intervallo specificato precedentemente, prima di procedere al carico dei prodotti.

Disporre i prodotti sui ripiani e lasciare spazio sufficiente tra una lattina o una bottiglia e l'altra.

3. MANUTENZIONE GENERALE

3.1 PULIZIA

Dopo la rimozione dell'imballaggio e prima del collegamento all'alimentazione elettrica è sempre opportuno procedere alla pulizia del frigo. A tal fine, si prega di osservare le seguenti indicazioni:

- Acqua e detergente neutro non abrasivo (non utilizzare prodotti abrasivi o a base di cloro).
- Lavare con un panno o una spugna.
- Frequenza: Settimanale (consigliata)

3.2 RIPARAZIONI

In caso di riparazione dell'apparecchiatura, operare all'esterno dello stabilimento o del locale di ubicazione, fatta eccezione per i componenti elettrici.

Tutte le riparazioni dovranno essere eseguite da tecnici specializzati e certificati, in ottemperanza a ciascuna delle raccomandazioni fornite dal produttore.



3.5. GUIDA ALL'IDENTIFICAZIONE E ALLA RISOLUZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Il refrigeratore non si raffredda	Corrente elettrica assente	Controllare il funzionamento della presa, del fusibile e del collegamento elettrico.
Il refrigeratore non raggiunge la temperatura desiderata	L'unità è ubicata in un luogo troppo caldo oppure il passaggio dell'aria attraverso il condensatore è ostruito	Collocare l'unità in un luogo diverso e/o rimuovere la causa di ostruzione del passaggio dell'aria.
Condensa presente in quantità eccessiva internamente al dispositivo	Lo sportello non è stato chiuso correttamente	Assicurarsi della corretta chiusura dello sportello.
Il refrigeratore è troppo rumoroso	Il refrigeratore non è livellato	Allentare i piedini sino a livellare il dispositivo.

In caso di qualsiasi altro inconveniente, contattare il servizio tecnico.

Nota: Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

3.4. ELIMINAZIONE DEGLI APPARECCHI VECCHIE

Assicurarsi che questi dispositivi sono eliminati organicamente. Fare vecchi elettrodomestici inutilizzabili prima dello smaltimento. Togliere la spina dalla presa e scollegare il cavo di rete.

Assicurarsi che il prodotto sia correttamente smaltito attraverso lo smaltimento ecologico. Assicurarsi che impedisce eventuali danni alla salute causati da smaltimento improprio. Documenti di accompagnamento indicano che questo dispositivo non deve essere trattato come rifiuto domestico. Invece, è necessario disporre di un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I rifiuti devono essere in accordo con le rispettive normative locali.

Per ulteriori informazioni contattare l'ente locale o una società di smaltimento di sostanze chimiche.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 CONDITIONS GÉNÉRALES

Ce manuel fournit les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du réfrigérateur.

Veuillez lire soigneusement ce manuel d'instructions avant de commencer toute opération. Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité si l'utilisateur ne respecte pas ces instructions.


Si vous avez besoin d'un manuel d'instruction, demandez-le à: info@efficold.com

1.2 RESTRICTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.


Ce refroidisseur a été conçu pour refroidir et conserver des boissons en bouteilles ou en canettes. Tout autre emploi est considéré comme **INCORRECT**.


Cette machine ne doit pas être utilisée à l'air libre et elle doit être protégée de la pluie et de la lumière solaire directe.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'opérations non mentionnées dans ce manuel.

 **ATTENTION:** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou ne bénéficiant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, sauf si une personne responsable de leur sécurité les a supervisées ou leur a donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Surveiller les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **ATTENTION:** Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans l'enceinte où se trouve l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

 **ATTENTION:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres non recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.



ATTENTION: Ne pas endommager le circuit de refroidissement.



ATTENTION: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

1.3 CONTRÔLE DE QUALITÉ

Ce refroidisseur est certifié conformément à notre Test de Contrôle de Qualité.

1.4 RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR

- S'assurer que le sol est plat, que la machine nivelée et que la porte ferme correctement.
- Vérifier que la tension et la fréquence sont conformes aux indications de la plaque de caractéristiques du réfrigérateur.
- Matériel nécessaire pour l'installation électrique : dérivation à la terre, protection magnétothermique et différentielle.

Tension:

Voir plaque de caractéristiques.

Consommation maximale:

Voir plaque de caractéristiques.

Réfrigérant:

Voir plaque de caractéristiques.

Charge de réfrigérant:

Voir plaque de caractéristiques.

2. INSTALLATION.

2.1 DÉBALLAGE.

- Il est conseillé de déballer le réfrigérateur dès que possible et de vérifier qu'il n'a pas subi de dégâts pendant le transport.
- Si le réfrigérateur a été endommagé, le signaler au transporteur et indiquer les dégâts subis sur le bordereau de livraison.
- Vérifier que le refroidisseur a été transporté en respectant la position indiquée sur l'emballage. S'il n'a pas été transporté dans la position conseillée, le placer dans la position appropriée et attendre au moins 24 heures avant de l'utiliser.
- Pendant le déballage du réfrigérateur, prendre soin de ne pas endommager le produit.
- Après avoir déballé l'équipement, il doit être nettoyé avant sa mise en œuvre (section ENTRETIEN GENERAL).
- Les éléments recyclables sont signalés.

2.2. EMPLACEMENT



Placer le réfrigérateur dans un endroit ventilé, loin de sources de chaleur, à une distance de 7 cm du mur et à 30 cm du réfrigérateur le plus proche.

Bien vérifier le nivellement de la machine, en vissant ou en dévissant les pieds et s'assurer que la porte ferme correctement.

Le bon fonctionnement du dispositif peut être compromise par l'influence du mouvement de l'air en continu (ventilateur, des buses de climatisation, etc.).

L'appareil ne peut pas être installé dans des zones où l'étape difficile que les couloirs, les issues de secours.

2.3 FONCTIONNEMENT

Branchez le réfrigérateur au réseau en tenant compte des mesures de prévention mentionnées

ATTENTION! Certains modèles intègrent l'interrupteur principal sous la verrière ou dans le dos (vérifier).

ATTENTION: La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour le bon fonctionnement.

ATTENTION : Si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des défauts, il doit être remplacé.

Le remplacement du câble d'alimentation ne peut être effectué que par le fabricant, le service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

2.4 ÉCLAIRAGE.

Le réfrigérateur peut comprendre l'éclairage LED à l'intérieur et à l'extérieur, qui peut être actionné par un interrupteur situé à l'extérieur (ou à l'intérieur) du réfrigérateur.

2.5 CHARGE DE PRODUIT.

Le réfrigérateur est conçu pour maintenir la température interne entre (Voir plaque).

Allumer le réfrigérateur et le laisser fonctionner à vide et sans interruption au moins pendant le premier refroidissement. La température intérieure doit atteindre l'intervalle mentionné ci-dessus avant de charger les produits.

Placer les produits sur les étagères et laisser suffisamment d'espace entre les canettes et/ou les bouteilles.

3. ENTRETIEN GÉNÉRAL.

3.1 NETTOYAGE.

Toute intervention sur le refroidissement requis par l'utilisateur pour déconnecter l'alimentation. Pas de protection (ou gril) doit être retiré par un personnel non qualifié.

Les lignes directrices suivantes sont indiquées à cet effet:

- **Mobilier intérieur et extérieur:** essuyer doucement le boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon trempé avec de l'eau et du savon neutre; rincer et sécher soigneusement.
- **Parties en verre:** utiliser uniquement des produits spécifiques. Évitez d'utiliser l'eau qui peut laisser des résidus sur l'échelle de verre.



- Fréquence : Hebdomadaire (conseillée)

3.2 RÉPARATION

Si l'appareil a besoin de réparations, réaliser celles-ci en dehors de l'établissement ou du local, sauf si le problème concerne des éléments électriques.

Toutes les réparations doivent être effectuées par des techniciens spécialisés et homologués, et en respectant toutes les recommandations du fabricant.

3.3 GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION
Le refroidisseur ne refroidit pas	Il n'y a pas de courant électrique	Vérifier que la prise, le fusible et la connexion électrique fonctionnent.
Le refroidisseur n'atteint pas la température établie	L'appareil est situé à un endroit trop chaud ou bien le passage de l'air à travers le condensateur a été obstrué.	Placer l'appareil à un autre endroit et/ou supprimer la cause d'obstruction du passage de l'air
Il y a trop de condensation à l'intérieur	La porte n'est pas bien fermée.	Vérifier que la porte ferme correctement.
Le refroidisseur fait trop de bruit	Le refroidisseur n'est pas nivelé	Dévisser les pieds jusqu'à ce que la machine soit nivelée

En cas d'anomalie non mentionnée ici, contacter le service technique.

Remarque : Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications sans avertissement préalable.

3.4. ELIMINATION DE VIEUX APPAREILS

Assurez-vous que ces dispositifs sont éliminés organiquement. Faire inutilisables les appareils avant leur élimination. Retirer le bouchon de la prise et débrancher le câble réseau.

Assurez-vous que le produit est bien disposé à travers l'élimination respectueuse de l'environnement. Veiller à ce qui empêche toute atteinte à la santé causés par l'élimination inadéquate. Les documents d'accompagnement indiquent que ce dispositif ne doit pas être traité comme les ordures ménagères. Au lieu de cela, vous devez avoir un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être conforme aux réglementations locales applicables respectives.

Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale ou une entreprise d'élimination chimique.



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

1. INFORMAȚII GENERALE

1.1 CONDIȚII GENERALE

Acest manual vă oferă informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea și întreținerea frigiderului.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a realiza orice operațiune. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care utilizatorul nu respectă aceste instrucțiuni.

Dacă aveți nevoie de un manual de instrucțiuni, solicitați-l la: info@efficold.com

1.2 RESTRICȚII REFERITOARE LA UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Acest frigider a fost creat pentru a răci și pentru a menține reci băuturi îmbuteliate sau în doze de aluminiu. Oricare alt uz se consideră a fi **INCORECT**.

Acest aparat nu trebuie amplasat în afara incintelor și edificiilor și trebuie protejat de ploaie și de lumina directă a soarelui.

Producătorul nu este responsabil pentru alte operațiuni care nu sunt menționate în acest manual, fiind necesară respectarea tuturor recomandărilor și indicațiilor cu caracter preventiv.



INDICAȚII CU CARACTER PREVENTIV: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu discapacități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare pentru a-l utiliza, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile de siguranța acestora.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



INDICAȚII CU CARACTER PREVENTIV: Păstrați deschise gurile de ventilație ale incintei în care se află aparatul și structura în care este încastrat.



INDICAȚII CU CARACTER PREVENTIV: Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de producător.



INDICAȚII CU CARACTER PREVENTIV: Nu deteriorați circuitul de răcire.



INDICAȚII CU CARACTER PREVENTIV: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor destinate depozitării alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător

1.3 CONTROLUL CALITĂȚII

Acest frigider este certificat conform testului nostru de control al calității.

1.4 RESPONSABILITĂȚI ALE UTILIZATORULUI

- Asigurați-vă că pardoseala nu prezintă denivelări, aparatul este așezat pe o suprafață plană și ușa se închide perfect.
- Asigurați-vă că tensiunea și frecvența corespund cu datele de pe plăcuța de specificații a frigiderului.
- Pentru instalația electrică sunt necesare următoarele: împământare, dispozitiv de protecție magneeto-termic și diferențial.

Tensiune:

A se vedea plăcuța cu specificații.

Consum maxim:

A se vedea plăcuța cu specificații.

Lichid de răcire:

A se vedea plăcuța cu specificații.

Încărcare lichid de răcire:

A se vedea plăcuța cu specificații.

2. INSTALAREA

2.1 DEZAMBALAREA

- Se recomandă să dezamblați frigiderul cât mai repede posibil și să verificați eventualele daune suferite pe durata transportului.
- În cazul în care frigiderul a fost deteriorat, trebuie să anunțați transportatorul și să menționați acest lucru pe nota de livrare.
- Asigurați-vă că frigiderul a fost transportat în conformitate cu poziția indicată pe ambalaj. În cazul în care frigiderul nu a fost transportat în poziția recomandată, așezați-l în mod corespunzător și așteptați cel puțin 24 de ore înainte de a-l utiliza.
- Aveți grijă să nu deteriorați produsul în momentul dezambalării.
- După despachetarea echipamentului, acesta trebuie să fie curățate înainte de punerea în aplicare (secțiunea ÎNTREȚINERE GENERALĂ) sale.
- Elementele reciclabile sunt marcate.



2.2 AMPLASARE

Așezați frigiderul într-un loc bine ventilat, ferit de surse de căldură, la 7 cm de perete și la 30 cm de un alt frigider.

Verificați poziția orizontală a frigiderului, înfiletând sau desfiletând picioarele acestuia, și asigurați-vă că ușa se închide corect.

Funcționarea corectă a computerului poate fi compromisă prin influența mișcării continue a aerului (ventilator, duze de aer condiționat, etc.).

Echipamentul nu poate fi instalat în zonele în care etapa dificilă ca și coridoare, ieșiri de urgență.

2. 3 FUNCȚIONAREA

Conectați echipamentul la rețeaua de alimentare, luând în considerare măsurile de prevenire menționate

ATENȚIE! Unele modele încorporează comutatorul principal sub coronament sau în spate (verifică).

ATENȚIE: pământare este necesară și obligatorie pentru funcționarea corectă.

ATENȚIE: În cazul în care cablul de alimentare prezintă vreun semn de deteriorare sau vreun defect, acesta trebuie înlocuit imediat.

Înlocuirea cablului de alimentare poate fi realizată doar de către producător, de personalul serviciului post-vânzare sau de persoane cu o calificare similară.

2. 4 ILUMINARE

Frigiderul poate include iluminarea cu LED-uri în interior și exterior, care poate fi acționat prin comutator localizat în afara (sau interior) al frigiderului.

2. 5 ÎNCĂRCAREA PRODUSULUI

Frigiderul este proiectat pentru a menține temperatura internă între (A se vedea placă).

Porniți frigiderul și lăsați-l să funcționeze gol și fără întrerupere cel puțin în primul interval de răcire. Înainte de introducerea produselor în frigider temperatura interioară a acestuia trebuie să se afle în intervalul menționat anterior.

Așezați produsele pe rafturi și lăsați spațiu suficient între doze sau sticle.

3. ÎNTREȚINERE GENERALĂ

3.1 CURĂȚARE

Orice intervenție asupra echipamentului de către utilizator necesită deconectarea de la priză. Nici o protecție (sau gratar pan) ar trebui să fie eliminate de către personal necalificat.

Următoarele orientări sunt indicate în acest scop:

- **Mobilier de interior si exterior:** ștergeți ușor carcasa exterioară cu o cârpă moale umezită cu apă și săpun neutru; clătiți și uscați bine.
- **Piese din sticlă:** folosesc numai produse specifice. Evitați folosirea apei care poate lăsa reziduuri pe scara de sticlă.
- Frecvență: săptămânal (recomandată)



3.2 REPARAȚII

Dacă aparatul trebuie reparat , acest lucru trebuie realizat în afara localului sau a incintei în care se află acesta, cu excepția defecțiunii la componentele electrice ale aparatului.

Toate reparațiile trebuie efectuate de către persoane calificate, cu o formație recunoscută în domeniu, și în conformitate cu toate recomandările producătorului.

3.3 GHID DE DETECTARE A AVARIILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	ACȚIUNE
Frigiderul nu răcește.	Nu există curent electric.	Asigurați-vă că ștecherul, siguranța și alimentarea cu electricitate funcționează.
Frigiderul nu atinge temperatura stabilită.	Unitatea se află într-o zonă prea caldă sau trecerea aerului prin condensator a fost blocată.	Așezați unitatea în altă parte și/sau eliminați obstacolul care stă în calea fluxului de aer.
Există prea mult condens în interior.	Ușa nu este închisă corect.	Asigurați-vă că ușa se închide corect.
Frigiderul este prea zgomotos.	Frigiderul nu se află în poziție orizontală.	Deșurubați picioarele frigiderului până când ajung toate la același nivel.

În cazul în care survine orice alt incident, contactați serviciul tehnic.

Observație: producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări fără notificare prealabilă.

3.4. ELIMINARE APARATELOR VECHI

Asigurați-vă că aceste dispozitive sunt eliminate în mod organic. Asigurați-vă aparatele vechi inutilizabile înainte de eliminare. Scoateți ștecherul din priză și deconectați cablul de rețea.

Asigurați-vă că produsul este dispus în mod corespunzător printr-o eliminare ecologică. Asigurați-vă că împiedică orice deteriorare a sănătății cauzate de depozitarea necorespunzătoare. Documentele însoțitoare indică faptul că acest dispozitiv nu ar trebui să fie tratat ca deșeu menajer. În schimb, trebuie să aveți un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Aruncarea trebuie făcută în conformitate cu reglementările locale aplicabile respective.

Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritatea locală sau o companie de eliminare chimice.

efficold



efficold



T +34 957-50 96 27

F +34 957-50 38 96

www.efficold.com

Ctra. Córdoba-Málaga km-80.800
14900 Lucena (Córdoba)-Spain